

**L'Observatoire d'information économique  
pour la coopération régionale entre  
le Canada atlantique et Saint-Pierre et Miquelon, France**



***Atlantic Canada and Saint-Pierre et Miquelon:  
Beyond Borders, Regional Cooperation and  
Celebrations in 2016***

Canada atlantique (p.1-4)

Saint-Pierre et Miquelon / France (p. 5-8)



In this issue:

Aquaculture, Agriculture and Environment Economic Relations and Trade	2
Health Public Safety	3
Society, Culture, Education Tourism	4

Economic  
Information  
Observatory



- ◆ Bilateral Canada-France project, joint team
- ◆ Sharing information on topics of common interest to RJCC partners
- ◆ *Intell-Echo* bulletin
- ◆ E-newsletters
- ◆ Free-access Web content
- ◆ Networking and business community, civil society
- ◆ Business card of the Atlantic Canadian provinces, Saint-Pierre and Miquelon, Atlantic France
- ◆ Regional and international action areas
- ◆ Sectoral issues
- ◆ Actionable information
- ◆ Market knowledge
- ◆ Business opportunities
- ◆ Economic missions
- ◆ Business events
- ◆ Conventions, trade shows, conferences, general meetings

## Regional Cooperation between Atlantic Canada and Saint-Pierre and Miquelon: A Longstanding Relationship



*France and Canada value the ties that were created long ago. Atlantic Canada and the islands of Saint-Pierre and Miquelon are a concrete symbol of the longstanding friendship between the two countries. Today, these two coastal regions continue to enjoy a flourishing relationship.*

*The relationship between the two countries was further strengthened by the signing of the France-Canada agreement in 1994, which created the Regional Joint Cooperation Commission (RJCC) between Atlantic Canada and the archipelago of Saint-Pierre and Miquelon. This agreement gave birth to a bilateral mechanism for co-operation that supports the growth of partnerships between Atlantic Canada and the archipelago in areas of mutual interest for their citizens.*

*The Joint Commission's mandate is to strengthen the existing ties between the two regions and develop a strong relationship that takes into account the mutual and diversified interests of their citizens.*

*The Joint Commission is continuing its efforts to ensure long-lasting and beneficial ties between Atlantic Canada and Saint-Pierre and Miquelon. As good neighbors, Canada and France continue to strengthen their relationship by focusing on co-operation and joint efforts as well as the development of future projects.*

*The Joint Commission's work over the past 22 years has been the result of many participants and stakeholders contributing to the discussion and the revitalization that has occurred in recent years has led to an impressive number of new projects.*

*To achieve its goals, the Joint Commission relies on the ideas and energy of all those who seek to advance regional co-operation. Citizens from both regions are invited to contact the Commission and share their ideas, concerns and desire to participate in regional co-operation.*

Wade AuCoin, Co-chair, RJCC  
Atlantic Canada Opportunities Agency

### The RJCC: Quick facts

- ◆ 1994: Signing of the France-Canada Agreement
- ◆ Regional Joint Cooperation Commission (RJCC) created between Atlantic Canada and Saint-Pierre and Miquelon
- ◆ RJCC co-chaired by the Atlantic Canada Opportunities Agency (ACOA) and the Prefecture of Saint-Pierre and Miquelon
- ◆ Working subcommittees formed in the following areas: aquaculture, agriculture and environment; economic relations and trade; health and medicine; public security; society, culture and education; tourism
- ◆ 2013: Canada-France Enhanced Cooperation Agenda
- ◆ 2013: Economic Information Observatory



## Aquaculture, Agriculture and Environment Subcommittee

Atlantic Canada and Saint-Pierre and Miquelon share a strong record of collaboration in aquaculture, agriculture and the environment with focus areas including the status of animal health in the archipelago, development of feed-crop agriculture and aquaculture, and protection of the environment. The various initiatives arising from this cooperation have helped to forge relationships between actors and stakeholders in the institutional setting, members of associations and business leaders and enabled scientific and technical exchanges on issues of interest to both regions.

- ▶ Enhancing cooperation between authorities in the archipelago and the Canadian Food Inspection Agency in upholding Canadian compliance criteria with a view to achieving the long-term objective of exporting meat products to the Canadian market
- ▶ Leveraging the agricultural potential of Saint-Pierre and Miquelon
  - Restarting farming operations in the archipelago to increase feed-crop production
  - Supporting exploration of potential in this area through R&D initiatives, visits, research missions, meetings, training and research partnerships
- ▶ Developing the aquaculture sector and pooling expertise
  - Fostering collaborative partnerships with researchers at Canadian universities with the goal of developing the archipelago's mussel farming sector and arranging tours of aquaculture operations
  - Sharing expertise and promoting best aquaculture practices
  - Continuing surveillance and monitoring of marine invasive species (green crab, invasive tunicate)
  - Integrating the archipelago into the Canadian Aquatic Invasive Species Network
- ▶ Promoting species conservation
  - Expanding cooperation between the Canadian Wildlife Service and the Office national de la chasse et de la faune sauvage (French National Hunting and Wildlife Agency) to count and track populations of various migratory bird species and ensure measures are in place to protect these species



## Economic Relations and Trade Subcommittee

The economic and trade ties between Saint-Pierre and Miquelon and Atlantic Canada are diverse and cover a wide range of sectors, as made evident in the monthly bulletins produced by the Economic Information Observatory for regional cooperation. This collaboration also benefits from the promotional activities undertaken by France's Chambre d'agriculture, de commerce, d'industrie, de métiers et d'artisanat (CACIMA) to share information about Canada's four Atlantic Provinces with economic actors and business leaders in France, notably through the Chambers of Commerce and Industry (CCI) network. The purpose of the partnership agreement signed between CACIMA and the French Chamber of Commerce in Canada – Atlantic Network (FCCC-AN) is to promote the benefits of regional cooperation by helping to foster new business partnerships and to attract new investment to both regions.



The objectives of this subcommittee include:

- ▶ Bringing together potential business partners through promotional and networking events
- ▶ Distributing economic information to help foster ties between entrepreneurs
- ▶ Promoting the various industry sectors in Saint-Pierre and Miquelon and Atlantic Canada to help drive regional economic development and create jobs
- ▶ Ensuring active participation in various events and other initiatives of interest in both Canada and France
- ▶ Organizing economic missions to raise awareness among economic actors and attract entrepreneurs at the regional level as well as company tours, community visits, etc.
- ▶ Supporting companies with their business initiatives or referring them to appropriate available resources

## Health and Medicine Subcommittee

The authorities in this sector in Saint-Pierre and Miquelon and Atlantic Canada have built strong ties to promote cooperation on public health issues. The regions have established informal communication channels to facilitate the sharing of information and expertise as well as to accelerate dialogue and assist in moving forward promptly on the various ongoing initiatives. The Health and Medicine working subcommittee explores possible opportunities for promoting regional cooperation in medicine and public health through development of initiatives of common interest.

- ▶ Sharing information and expertise on medical and public health issues
  - Health monitoring and development of a network for exchanging information on infectious diseases, epidemics and pandemics (MERS, ebola, Lyme disease, etc.) to mitigate risks and health threats
  - Establishment of a directory of professionals and stakeholders in the health community to facilitate disease monitoring and fast communication in the event of a public health alert
  - Improved reciprocal knowledge about, and navigation of, the respective health system structures in Atlantic Canada and Saint-Pierre and Miquelon and adoption of operating protocols for crisis situations
  - Support for training opportunities available to partners in both regions (professional development in the paramedical or community health fields; training on best practices in adaptability for persons with mobility challenges; one-time training on related topics such as access to government contracts in the health sector, etc.)
  - Bringing actors together to promote cooperation on health promotion issues and health policy campaigns
- ▶ Advancing efforts to build on achievements to date in telemedicine
  - Showcasing the expertise developed by Saint-Pierre and Miquelon in telehealth (in areas including prevention, chronic illness management and early detection)
  - Comparison of the Canadian and French regulatory and legal frameworks for telehealth (liability, training, ownership of medical records, etc.)
  - Identification of areas of potential cooperation concerning certain pathologies (e.g. oncology, psychiatry, dermatology) and exploration of opportunities to partner with hospitals in Atlantic Canada
  - Development of a data sharing protocol
- ▶ Exploring a project to adopt a health policy at national borders to help control risks



## Public Security Subcommittee

Atlantic Canada and Saint-Pierre and Miquelon maintain a strong collaborative relationship in the area of public security, cooperating on issues including pollution prevention, marine search and rescue operations and maritime traffic security and surveillance.

- ▶ Promoting greater cooperation in marine public safety
  - Implementation of cooperation plans in relation to disaster prevention at sea and marine protection
  - Prevention of marine pollution and control of risks associated with traffic and oil and gas exploration
  - Development of a joint calendar of pollution control exercises
  - Participation in meetings of heads of coast guards of the North Atlantic countries
  - Cooperation between the Canadian Coast Guard and the Pôle maritime of Saint-Pierre and Miquelon on development of a joint marine search and rescue plan
  - Increased sharing of information between the Canadian Coast Guard and the Royal Canadian Mounted Police with Saint-Pierre and Miquelon in areas including access to the IALA Maritime Buoyage System for more effective surveillance of marine traffic
  - Annual participation in the France-Canada Advisory Council responsible for setting fishing quotas
- ▶ Facilitating closer collaboration between authorities on various issues
  - Harmonization of border check operations
  - Integration of Saint-Pierre Pointe Blanche Airport into the Atlantic Canadian airport network
  - Enhanced cooperation between the Canadian and French police forces to facilitate joint interventions through the sharing of information, expertise and policing practices



## Society, Culture and Education Subcommittee

The sociocultural and educational components of regional cooperation have supported adoption of a series of agreements and conventions to promote exchanges and mobility, thereby strengthening existing ties between French and Canadian regions and communities while also expanding opportunities for dialogue and reciprocal sharing of culture, language and know-how.

- ▶ Reaffirming and expanding agreements and partnerships for educational, linguistic and training exchange partnerships
  - Bilateral agreements on the offering of end-of-course internships
  - Exchange experiences and occupational internships for students in vocational programs
  - Exchange opportunities targeting professional development for teachers
  - School visits and linguistic exchanges to promote the regions' respective identities and cultures
- ▶ Ensuring access to post-secondary studies
  - Agreements between Saint-Pierre and Miquelon and selected post-secondary educational institutions in Atlantic Canada to offer students in the archipelago access to the same tuition fees paid by Canadian students
- ▶ Stimulating cultural development and mutual understanding through the sharing of cultural content
  - Promotion of the performing arts through the arrangement of cultural exchanges and tours (community theatre, dance, music, etc.)
  - Participation of Miquelon Culture Patrimoine in cultural events and activities in Atlantic Canada
  - Audiovisual cooperation through the sharing of programming of the channels Saint-Pierre et Miquelon Première and Radio Canada Atlantique and television news bulletins
- ▶ Supporting cooperative efforts by organizing sports events such as the "Route Halifax – Saint-Pierre" ocean race and participating in the Newfoundland and Labrador Winter Games



## Tourism Subcommittee

The tourism partnership between Atlantic Canada and Saint-Pierre and Miquelon targets developing this economic sector through the cross-promotion and inclusion of destinations wherever the attractions in the two regions can contribute to growth of the industry as a whole. The development and revitalization of each region's tourism offerings are achieved by way of tangible initiatives focusing on cooperation and networking among actors to showcase tourism products and make Saint-Pierre and Miquelon and Atlantic Canada more attractive to visitors.



Opportunities explored by this working subcommittee include:

- ▶ Expanding the scope of collaboration between Saint-Pierre and Miquelon and the Atlantic Canadian provinces in the tourism sector
- ▶ Stimulating growth of tourism traffic to both regions
- ▶ Undertaking joint missions bringing together representatives of tourism associations and institutions from Atlantic Canada and Saint-Pierre and Miquelon
- ▶ Expanding existing networks to optimize integration of the two tourism destinations, for example, by promoting Saint-Pierre and Miquelon as a choice port of call for cruise operators (Saint-Pierre and Miquelon being a member of the Atlantic Canada Cruise Association and the Cruise Association of Newfoundland and Labrador)
- ▶ Promoting the development of new tourism and experience products
- ▶ Continuing to grow the tourism client base by analyzing visitor profiles and equipping industry actors to adapt their offerings in response
- ▶ Advancing discussions concerning sustainable tourism and cultural tourism
- ▶ Maintaining the active presence of Saint-Pierre and Miquelon and Atlantic Canada at the various tourism industry trade shows
- ▶ Cultivating a culture of excellence through initiatives including participation in professional development activities

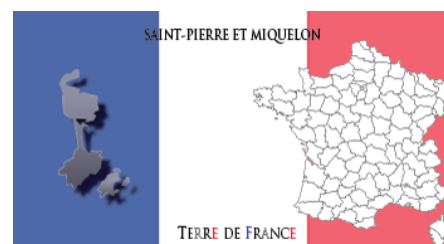


Observatoire d'information économique

# Intell-Echo

Bulletin d'information thématique  
Vol. 3, no 2, février 2016  
ISSN 2292-518X

Saint-Pierre  
Miquelon  
France métro-  
politaine



## SPECIAL EDITION

In this issue:

**A Word from the Prefect**

5

**Célébrations 2016**

6

**Invitation to the celebrations - Programme**

7

**Economic Summit**

8



## A Word from the Prefect



By Jean-Christophe BOUVIER



"Because of its geography, the history of the archipelago of Saint-Pierre et Miquelon has always been closely linked to that of the neighbouring Canadian Atlantic provinces. The relationship between the two countries was further strengthened by the signing of the France-Canada agreement in 1994, which created the Regional Joint Cooperation Commission between Atlantic Canada and Saint-Pierre et Miquelon. This agreement gave birth to a bilateral mechanism for co-operation, whose objective is to support

the growth of partnerships between Atlantic Canada and the archipelago in areas of mutual interest for their citizens.

For 21 years, the French government, elected representatives and stakeholders in education, culture and the economy of Saint-Pierre et Miquelon have been meeting regularly with the Canadian authorities from the

Atlantic Provinces to discuss common issues of regional cooperation. This bilateral cooperation has thus encouraged the development of partnerships in many areas of the mutual and diversified interests of the citizens of both regions.

The Joint Commission's importance to both countries was highlighted in June 2013, when its mandate was included in the Canada-France Enhanced Cooperation Agenda unveiled by President François Hollande and Prime Minister Stephen Harper. This Agenda reiterates the key directions of the Commission and contributes to strengthening concrete co-operation between the two regions.

The quality of the contacts between our two regions and our principal Canadian partner ACOA (Atlantic Canada Opportunities Agency) encourages such exchanges and makes this cooperation successful.

Examples of this success are all of the projects that have materialized during these years and, more recently, the festivities for Célébrations 2016. An important event for the archipelago due to its historic character, Célébrations 2016 will mark the bicentenary of the return of the archipelago to France, and will recall the history of its people of French, but also Acadian, origins.

"Given the exciting, motivating and unifying nature of these projects, it is only natural that the French government assists and supports the organizers in their efforts so that these celebrations are a success for all" ■

# Célébrations 2016



## Saint-Pierre et Miquelon in the past

### A bit of history



Long before the Europeans arrived, the islands of the archipelago of Saint-Pierre et Miquelon were inhabited by Amerindians, the Beothuks (-200 BCE) and before any official exploration, Breton and Norman fishermen already landed there seasonally around 1504.

However, the official discovery of Saint-Pierre et Miquelon is attributed to the Portuguese navigator, José Alvarez Faguendes, on October 21, 1520, to which he gave the name "Island of the Eleven Thousand Virgins." This name did not last and in 1530 the name of the islands of Saint-Pierre first appeared on nautical charts. The archipelago quickly came under French sovereignty when Jacques Cartier arrived there with two ships, the Grande Hermine and Émérillon, and took possession of the islands in the name of François 1st on June 5, 1536.

At the end of the seventeenth

century, Saint-Pierre et Miquelon experienced a period of instability and alternated between being a French and British possession between 1690 and 1814. There were nine changes of sovereignty during this period and the islands were totally destroyed four times, which caused the inhabitants to leave.

After the defeat of Waterloo in June 1815, the French diplomats included the final surrender to France of the islands of Saint-Pierre et Miquelon in the terms of the second Treaty of Paris.

In June 1816, the former French colonists and their families returned to settle in the archipelago, which had been devastated and looked like the day it was first discovered, bare of all construction. The current citizens of Saint-Pierre et Miquelon have their origins in this recolonization of 1816.

In 1976, the archipelago obtained the status of French Overseas Department to replace the territorial status set by the decree of October 1946. Finally, in 1985, Saint-Pierre et Miquelon was granted the status of Territorial Collectivity of the French Republic, the status they still retain today ■

Source: [www.axl.cefam.ulaval.ca/amnord/stpierreetmiq.htm](http://www.axl.cefam.ulaval.ca/amnord/stpierreetmiq.htm)

### Our origins

"It is essentially the Basque, Breton and Norman people who came to populate the islands." In Brittany, it is the northern coast that is the best represented; in Normandy, the Department of La Manche, the coast from Granville to Saint-Malo, around the Bay of Avranches, provided a large proportion of the population of L'île aux Marins.

However, at the end of the 18th century, an Acadian element was introduced to Miquelon, of which we can still see evidence today.

The second key element was English immigration: From Newfoundland, which was very poor, came many citizens, young men but especially young women, who came to work in Saint-Pierre, either in the nineteenth century, or during the Prohibition. "

Olivier Guyotjeannin, « Saint-Pierre et Miquelon », L'Harmattan, 1986

### French identity

Since 1816, the archipelago of Saint-Pierre and Miquelon has been the only French territory in North America, located only a few nautical miles from their much larger neighbours, Canada and the United States. The French flag flies proudly in Saint-Pierre et Miquelon, the French police ensures the safety of the inhabitants and it is the euro which is used there. Although this corner of France is very small, the attachment to the homeland is strong.

### Association célébrations 2016

Association Célébrations 2016 is an initiative "by and for" the people of Saint-Pierre et Miquelon. This not-for-profit association (Law 1901) was created in May, 2014 by the citizens of Saint-Pierre et Miquelon in order to prepare for the commemoration of the 200th

anniversary of the islands' return to France.

The association's objective is to commemorate this historical event with a rich and diverse program of activities (see p.8) that will energize the islands and create in its citizens the same sense of pride and hope for the future that their ancestors had when they arrived

in Saint-Pierre et Miquelon in 1816 to rebuild their lives there and ensure their futures.

For more information on "Association Célébrations 2016", and the festivities in Saint-Pierre et Miquelon, you are invited to visit their website:

[www.celebrations2016.com](http://www.celebrations2016.com)



# Saint-Pierre et Miquelon



program



For the bicentennial activities organized by le Conseil Territorial go to: [www.cg975.fr](http://www.cg975.fr)

1, 2, 3 Avril

MIQUELON

8, 9, 10 Avril

SAINT-PIERRE

## Au gré des vents de l'histoire.

A play by Miquelon-Culture-Patrimoine



SAINT-PIERRE

April 9

## Des îles entre le ciel et l'eau

### 200 ans d'histoire revisités sur la glace

A show on ice by the Skating club of Saint-Pierre

SAINT-PIERRE

April 15 - May 2

## Basque Dancing Workshop

All welcome. No experience necessary



May 6-8

SAINT-PIERRE

Commemorations of Armistice Day & the Centenary of the Battle of the Somme  
**Visit of the Royal Newfoundland Regiment Band**  
An initiative of Célébrations 2016



In 1814, when the Treaty of Paris was signed, the Napoleonic Wars ended and the islands of Saint-Pierre et Miquelon were given back to France. The official transfer, however, did not occur until June 22, 1816. The roots of the modern population of the islands can be traced to Brittany, Normandy, the Basque Country, Acadie and Newfoundland.

SAINT-PIERRE

May 24-29

## Literary Festival

President of Honor: author Yann Queffelec

An initiative of Célébrations 2016



June 6 & 9

SAINT-PIERRE

## Rallye du Bicentenaire

An initiative of the Gendarmerie Nationale and Lycée Emile Letourmel

June 7 & 10

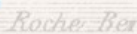
MIQUELON

June 12

**Bicentenary Mass**  
An initiative of France 2 for "Le jour du seigneur"

June 18

**Finals of Le Roi du Bocal, Bicentenary Edition**  
An initiative of SPM 1ère



June 16

MIQUELON

## Historical Re-enactment of the return to Miquelon

An initiative of Célébrations 2016



SAINT-PIERRE

June 22

## Historical Re-enactment of the ceremony giving the islands back to France

An initiative of Célébrations 2016

## Launch of the official Bicentenary stamp

An initiative of La Poste

## Historical Play

An Initiative of Sainte-Odile School



June 29- July 4

## La ronde du temps: 1816 - 2016

An initiative of the Town of Saint-Pierre

July 2

ÎLE AUX MARINS

## "Un pied rouge devant l'autre" Race

An Initiative of La Foulée des Îles Running Club

August (Daily)

SAINT-PIERRE

## Musical Walks and Hikes

An Initiative of Alexandra Hernandez

August 15

MIQUELON

## Acadian Tintamarre

An initiative of Miquelon-Culture-Patrimoine and the town of Miquelon-Langlade in cooperation with le Festival acadien de Caraquet



October 7 & 9

SAINT-PIERRE

## Bicentenary Economic Summit

An initiative of Célébrations 2016

November 17 - 20

MIQUELON

November 24 - 27

SAINT-PIERRE

## Visions du Bicentenaire

A visual Art Exhibit  
An initiative of Miquelon-Culture-Patrimoine

December 31, 2016

## Farewell to the Bicentenary Ball

SAINT-PIERRE

An Initiative of the Rotary club of Saint-Pierre et Miquelon



[Info@celebrations2016.com](mailto:Info@celebrations2016.com) | [www.celebrations2016.com](http://www.celebrations2016.com)



[facebook.com/ Célébrations 2016 Saint-Pierre et Miquelon](https://www.facebook.com/Celebrations2016SaintPierreetMiquelon)  
[twitter.com/ Célébrations 2016 Saint-Pierre et Miquelon](https://twitter.com/Celebrations2016SaintPierreetMiquelon)





# Bicentennial Economic Summit



**This event will be held in Saint-Pierre from October 7-9, 2016**

This economic summit follows the Atlantic Canada-Saint-Pierre & Miquelon-France Business Conventions that took place in Halifax in 2014-2015.



**T**he economic summit will be organized by the "Celebrations 2016" association in collaboration with CACIMA. It will take place within the context of the Regional Cooperation Agreement signed in 1994 between Canada and France with the goal of bringing the business communities of the two regions closer together. This event becomes even more significant since the free trade agreement between Canada and the European Union is currently in the process of being ratified (CETA).

The archipelago of Saint Pierre and Miquelon aims to position itself as an intermediary of choice for economic exchanges between Atlantic Canada and France.

**"The economic summit aims to stimulate business relationships between the communities of Saint-Pierre & Miquelon, France and Atlantic Canada by providing the tools that are essential for success."**

**The economic summit will include three components :**

- **conference component:**

Providing tools for success in business between these two communities. The topics will be the following:

- The European Union-Canada free trade agreement
- The business culture of the regions involved
- Innovation as an engine of growth

- **workshop component:**

In specific cases, it will help identify all the constraints and challenges for a business positioning itself on the international market.

- **B to B component:**

Time will be set aside for visiting businesses and for business encounters.

*For more information, contact: [info@célébrations2016.com](mailto:info@célébrations2016.com)*

### The main objectives

- **Facilitate business encounters between French and Canadian companies.**
- **Bring together an extensive network of companies, to build relationships..**
- **Support the development of companies wishing to expand into international markets.**
- **Facilitate communication between different business cultures.**
- **Clarify export procedures**

The overall aim of CETA (Comprehensive Economic and Trade Agreement) is the removal of tariffs, the harmonization of standards, the legal protection of investments and intellectual property. This will open up new markets and will facilitate trade between Canada and the European Union.

# INTELL-ECHO



Êtes-vous à la recherche d'opportunités d'affaires dans ce secteur?  
La CACIMA et la CCIFC-RA peuvent faciliter vos démarches d'exploration et de partenariat  
(informations ciblées et réseaux de contact)

**Intell-Écho is a periodic bulletin published by the Economic Information Observatory**, a regional cooperation project between Atlantic Canada and Saint-Pierre and Miquelon. The publication of this bulletin is made possible through the sponsorship of the Atlantic Canada Opportunities Agency in support of research initiatives, linguistic minorities and business development, and through the support of the Province of New Brunswick, as well as the Université de Moncton, Shippagan Campus, and the Prefecture and Territorial Council of Saint-Pierre and Miquelon.

**Editorial Production:** Project Lead, Dr. Monica Mallowan, PROVIS Observatory, Université de Moncton, Shippagan Campus, Shippagan, NB, Canada.

observatoirePROVIS@umoncton.ca  
© PROVIS Observatory 2016.

**Information Policy:** The aim of this project is to provide useful information to stakeholders seeking to promote regional cooperation between Atlantic Canada and Saint-Pierre and Miquelon. Information supplied herein may be used on the condition that the **Intell-Echo** be cited as a source.

**Responsibility:** The project team is not responsible for the information resources supplied in this bulletin (content, links, changes, updates, timeliness of statistical data) nor for decisions or actions undertaken based on information supplied herein.



Chambre d'Agriculture,  
de Commerce, d'Industrie,  
de Métiers et de l'Artisanat  
(CACIMA)

4, boul. Constant Colmay,  
BP 4207 97500

Saint-Pierre et Miquelon, France



PROVIS—UNIV. DE MONCTON,  
CAMPUS DE SHIPPAGAN

218, J.-D.-Gauthier

Shippagan NB E8S 1P6

Canada



Réseau Atlantique-Atlantic Network

Chambre de Commerce et  
d'Industrie Française au Canada—  
Réseau atlantique—Atlantic Net-  
work (CCFCRA)

333, av. Acadie,  
Dieppe, NB, E1A 1G9

Canada

**The Economic Information Observatory** is a regional cooperation project established between Atlantic Canada and Saint-Pierre and Miquelon. The publication of this information bulletin is made possible through the sponsorship of the Préfecture and the Conseil Territorial of Saint-Pierre et Miquelon, in support of the Atlantic Canada Opportunities Agency's programs for research initiatives, linguistic minorities and business development, and the Province of New Brunswick, as well as the University de Moncton, Shippagan Campus and the prefecture and Territorial Council of Saint-Pierre and Miquelon.

**Editorial Production:** Project manager, Mrs. Janick CORMIER, chamber d'Agriculture, de Commerce, d'Industrie, de Métiers et de l'Artisanat

Intell-echo@cacima.fr

© Observatoire CACIMA 2016.

**Information Policy:** The aim of this project is to provide useful information to stakeholders seeking to promote regional cooperation between Atlantic Canada and Saint-Pierre and Miquelon. Information supplied herein may be used on the condition that the **Intell-Echo** bulletin be cited as a source.

**Responsibility:** The project team is not responsible for the information resources supplied in this bulletin (content, links, changes, updates, timeliness of statistical data) nor for decisions or actions undertaken based on information supplied herein.